

<b>Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance</b>	<b>Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtdiensten</b>
<b>Convention collective de travail du 22 mars 2021</b>	<b>Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 2021</b>
<b>MESURE À LA SUITE DE LA CRISE DU CORONAVIRUS</b>	<b>MAATREGEL GEVOLG VAN DE CORONAVIRUS CRISIS</b>
<b>Article 1</b> - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance.	<b>Artikel 1</b> - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtdiensten.
Par travailleurs on entend aussi bien l'ouvrier ou l'employé masculin ou féminin.	Onder werknemer wordt verstaan zowel de mannelijke als de vrouwelijke arbeider of bediende.
<b>Art. 2 – § 1.</b> Si le travailleur subit, durant le premier trimestre 2021, plus de 18 jours de chômage temporaire pour force majeure corona, il a également droit à une indemnité complémentaire de 3,00 euros par jour, à partir du 1 <sup>er</sup> jour avec un maximum de 45 jours pour le premier trimestre.	<b>Art. 2 – § 1.</b> Indien de werknemer, tijdens het eerste kwartaal van 2021, meer dan 18 dagen tijdelijk werkloos is door overmacht corona, heeft hij ook recht op een aanvullende uitkering van 3,00 euro per dag, vanaf de eerste dag met een maximum van 45 dagen voor het eerste kwartaal.
§ 2. L'employeur versera la somme des indemnités si possible en même temps que le salaire du mois de mars ou au plus tard début du mois d'avril.	§2. De werkgever betaalt het bedrag van de vergoedingen zo mogelijk samen met het salaris <del>aan</del> de maand maart of uiterlijk begin april.
<b>Art. 3</b> –Le Fonds de sécurité d'existence du gardiennage rembourse aux employeurs les indemnités payées aux travailleurs en vertu de l'article 2 §1 de la présente convention collective de travail. Les modalités pratiques d'exécution du présent article sont fixées par le conseil d'administration du Fonds.	<b>Art. 3</b> –Het Fonds voor bestaanszekerheid van de bewaking betaalt aan de werkgevers de vergoedingen terug die zij krachtens artikel 2, §1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst aan de werknemers hebben betaald. De praktische modaliteiten voor de uitvoering van onderhavig artikel worden vastgelegd door de raad van bestuur van het Fonds

<p><b>Art. 4 - § 1.</b> La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2021 et cesse d'être en vigueur le 31 mars 2021.</p>	<p><b>Art. 4 - § 1.</b> Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 01 januari 2021 en houdt op van kracht te zijn op 31 maart 2021.</p>
<p>§ 2. Elle pourrait être prolongée, après concertation entre les partenaires sociaux, en fonction de l'évolution de la crise du coronavirus.</p>	<p>§ 2. Zij kan worden verlengd, na overleg tussen de sociale partners, in functie van de evolutie van de coronavirus-crisis.</p>
<p>Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire</p> <p><i>* de travail</i></p>	<p>Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering</p>